



60
JOURS

pour assurer en

JAPONAIS

A1/N5 au JLPT

Je débute



AVEC FICHIERS AUDIO

Jean-Michel Abrassart





60
JOURS
pour assurer en

JAPONAIS

A1/N5 au JPLT Je débute



AVEC FICHIERS AUDIO

Jean-Michel Abrassart



Remerciements

Je remercie mes élèves, qui m'ont supporté comme professeur de japonais au fil des années, avec leurs questions parfois simples, parfois déroutantes, leurs hésitations, leurs progrès et leurs doutes. Leurs besoins réels, leurs difficultés concrètes et leurs remarques ont, au fil du temps, donné forme à ce manuel.

Je tiens également, bien évidemment, à remercier ma femme, Aiko, pour son soutien constant et sa patience tout au long de la rédaction de ce projet.

Biographie de l'auteur

Jean-Michel Abrassart est professeur de japonais en Belgique depuis quinze ans. Docteur en psychologie, il a vécu cinq ans au Japon, où il a enseigné le français et l'anglais dans différents établissements. Il enseigne aujourd'hui le japonais en cours du soir à un public débutant et intermédiaire et s'intéresse à la philosophie japonaise contemporaine.

**Mode d'emploi**

Téléchargement des fichiers audio

1. Créez un compte gratuitement sur la page d'accueil du site des éditions Ellipses : www.editions-ellipses.fr
2. Scannez ce QR Code pour accéder directement à l'ouvrage et ses fichiers audio (ou saisissez le titre de l'ouvrage / le nom de l'auteur dans la barre de recherche, puis cliquez sur la couverture du livre pour accéder à sa page de présentation générale).
3. Cliquez sur l'onglet « Audios » à côté de l'onglet « Description » sous la couverture du livre. Vous pourrez soit écouter directement les fichiers audio, soit les télécharger pour les écouter hors ligne.



Conception graphique couverture : Nathalie FOULLOY

Conception graphique intérieur : Yuki USHIYAMA SILVA

Mise en pages : Nord Comp

ISBN 9782340-116245

Dépôt légal : août 2026

©Ellipses Édition Marketing S.A.

8/10 rue la Quintinie 75015 Paris



Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L. 122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1^{er} de l'article L. 122-4).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

www.editions-ellipses.fr

AVANT-PROPOS

Ce manuel propose une méthode progressive d'apprentissage du japonais en 60 jours, spécialement conçue pour accompagner un premier voyage au Japon. Contrairement à la plupart des méthodes existantes, qui supposent souvent que l'apprenant vit déjà sur place, étudie dans une université ou se prépare à des échanges professionnels, ce manuel part d'un autre postulat : tu es un touriste visitant le Pays du Soleil-Levant pendant une quinzaine de jours.

L'anglais est certes plus présent au Japon depuis les Jeux olympiques de 2020, mais il reste néanmoins difficile à utiliser dès que l'on s'éloigne des grandes métropoles. Quant aux recueils de phrases tout faits, ils rendent rarement service. Ils permettent de réciter des formules sans en comprendre la logique, ce qui limite fortement leur utilité sur le terrain. Il est au contraire bien plus efficace de bâtir une véritable compréhension du japonais de base, même modeste, afin de pouvoir reconnaître ce que l'on entend, s'exprimer plus librement et profiter pleinement de son séjour.

Au fil de ces 60 leçons quotidiennes, tu seras guidé pas à pas pour acquérir les outils linguistiques qui te permettront de naviguer avec aisance dans les situations concrètes d'un séjour au Japon : commander dans un café, demander ton chemin, acheter un billet, visiter un onsen, parler de toi, interagir poliment, etc. Chaque jour introduit une petite quantité de vocabulaire, une structure grammaticale précise et des exercices simples.

L'approche se veut extrêmement progressive. Aucun prérequis n'est donc nécessaire. Les premières leçons posent les bases essentielles de la communication, tandis que les suivantes enrichissent graduellement vos compétences pour couvrir tous les besoins d'un voyageur. Après 60 jours d'étude régulière, tu devrais être capable d'améliorer significativement ton expérience sur place.

Ce manuel se veut par ailleurs un complément idéal aux applications d'apprentissage qui mettent surtout l'accent sur le vocabulaire et les phrases toutes faites, mais expliquent peu ou pas la grammaire. Ici, le lecteur trouvera au contraire des explications grammaticales détaillées et progressives, afin de comprendre réellement ce qu'il dit et lit, et non de se contenter de mémoriser des formules.

Enfin, ce parcours structuré sur 60 jours pose les fondations complètes du JLPT N5 (Japanese-Language Proficiency Test, niveau 5), qui correspond au niveau officiel le plus élémentaire, celui des véritables débutants. Ce test est administré à l'étranger par la Fondation du Japon et au Japon par le JEES, et constitue une référence internationale pour l'évaluation des compétences de base en japonais.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 PREMIERS PAS

JOUR 1. Du café, s'il vous plaît !	14
JOUR 2. L'onigiri et le bento	18
JOUR 3. Santé !	22
JOUR 4. Une fourchette.....	26
JOUR 5. Cher client	30
JOUR 6. Remerciements.....	34
JOUR 7. Les salutations.....	38
JOUR 8. S'excuser	42
JOUR 9. C'est le Japon.....	46
JOUR 10. La ponctuation	50
JOUR 11. Les bizarreries du japonais	54
JOUR 12. C'est quoi ?.....	58
JOUR 13. Ceci, c'est quoi ?	62

PARTIE 2 PARLER DE SOI

JOUR 14. Êtes-vous américain ?	68
JOUR 15. D'où venez-vous ?.....	72
JOUR 16. Quelle est votre origine ?	76

JOUR 17. D'où viens-tu ?	80
JOUR 18. Votre nom ?	84
JOUR 19. Se présenter	88
JOUR 20. La romanisation	92
→ Révision des leçons 1-20	96
JOUR 21. merci de prendre soin de moi	100
JOUR 22. Quel est ton passe-temps ?	104
JOUR 23. J'aime les chats	108
JOUR 24. Parlez-vous le japonais ?	112
JOUR 25. Vous parlez bien japonais	116
JOUR 26. Où est la gare ?	120
JOUR 27. Qui est cette personne ?	124

PARTIE 3 AU RESTAURANT

JOUR 28. Nous sommes deux	130
JOUR 29. Votre commande ?	134
JOUR 30. Les hiraganas	138
JOUR 31. L'addition s'il vous plaît	142
JOUR 32. Au restaurant	146

PARTIE 4 LES CHIFFRES

JOUR 33. Les chiffres de 1 à 9	152
JOUR 34. Quel est votre numéro de téléphone ?	156
JOUR 35. Quelle heure est-il ?	160

JOUR 36. De quelle heure à quelle heure ?	164
JOUR 37. À la poste	168
JOUR 38. Quel est votre numéro de chambre ?	172
JOUR 39. Combien ça coûte ?	176
JOUR 40. Les katakanas	180
→ Révision des leçons 21-40	184
JOUR 41. Acheter un billet de train	188

PARTIE 5 PARLER DE TOUT ET DE RIEN

JOUR 42. Il pleut aujourd'hui	194
JOUR 43. Il fait beau, hein ?	198
JOUR 44. C'était bien	202
JOUR 45. C'est délicieux !	206
JOUR 46. C'est calme	210
JOUR 47. Les consignes	214
JOUR 48. Visiter des amis	218
JOUR 49. Bon appétit	222
JOUR 50. Kanjis de Tokyo	226
JOUR 51. À tout à l'heure	230

PARTIE 6 VISITER LE JAPON

JOUR 52. Au zoo	236
JOUR 53. Au musée	240
JOUR 54. À la supérette	244

JOUR 55 . Au fast-food	248
JOUR 56. Au bain public	252
JOUR 57. À l'hôtel	256
JOUR 58. À la pharmacie	260
JOUR 59. Chez le docteur	264
JOUR 60. Comment aller plus loin	268
→ Révision des leçons 41-60.....	272
 CORRIGÉS DES EXERCICES	 277



HIRAGANA

あ	い	う	え	お
A	I	U	E	O
か	き	く	け	こ
KA	KI	KU	KE	KO
さ	し	す	せ	そ
SA	SHI	SU	SE	SO
た	ち	つ	て	と
TA	CHI	TSU	TE	TO
な	に	ぬ	ね	の
NA	NI	NU	NE	NO
は	ひ	ふ	へ	ほ
HA	HI	FU	HE	HO
ま	み	む	め	も
MA	MI	MU	ME	MO
や	—	ゆ	—	よ
YA		YU		YO
ら	り	る	れ	ろ
RA	RI	RU	RE	RO
わ	—	を	—	ん
WA		WO		N

が	ぎ	ぐ	げ	ご
GA	GI	GU	GE	GO
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
ZA	JI	ZU	ZE	ZO
だ	ぢ	づ	で	ど
DA	DJI	DZU	DE	DO
ば	び	ぶ	べ	ぼ
BA	BI	BU	BE	BO
ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
PA	PI	PU	PE	PO

きゃ	きゅ	きょ	ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
KYA	KYU	KYO	GYA	GYU	GYO
しゃ	しゅ	しょ	じゃ	じゅ	じょ
SHA	SHU	SHO	JA	JU	JO
ちゃ	ちゅ	ちょ	にゃ	にゅ	にょ
CHA	CHU	CHO	NYA	NYU	NYO
みゃ	みゅ	みょ	りゃ	りゅ	りょ
MYA	MYU	MYO	RYA	RYU	RYO
ひゃ	ひゅ	ひょ	びゃ	びゅ	びょ
HYA	HYU	HYO	BYA	BYU	BYO
ぴゃ	ぴゅ	ぴょ	—	—	—
PYA	PYU	PYO			

KATAKANA

ア	イ	ウ	エ	オ
A	I	U	E	O
カ	キ	ク	ケ	コ
KA	KI	KU	KE	KO
サ	シ	ス	セ	ソ
SA	SHI	SU	SE	SO
タ	チ	ツ	テ	ト
TA	CHI	TSU	TE	TO
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
NA	NI	NU	NE	NO
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
HA	HI	FU	HE	HO
マ	ミ	ム	メ	モ
MA	MI	MU	ME	MO
ヤ	ー	ユ	ー	ヨ
YA		YU		YO
ラ	リ	ル	レ	ロ
RA	RI	RU	RE	RO
ワ	ー	ヲ	ー	ン
WA		WO		N

ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
GA	GI	GU	GE	GO
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
ZA	JI	ZU	ZE	ZO
ダ	ヂ	ヅ	デ	ド
DA	DJI	DZU	DE	DO
バ	ビ	ブ	ベ	ボ
BA	BI	BU	BE	BO
パ	ピ	プ	ペ	ポ
PA	PI	PU	PE	PO

キャ	キュ	キョ	ギャ	ギョ	ギョ
KYA	KYU	KYO	GYA	GYU	GYO
シャ	シュ	ショ	ジャ	ジュ	ジョ
SHA	SHU	SHO	JA	JU	JO
チャ	チュ	チョ	ニャ	ニョ	ニョ
CHA	CHU	CHO	NYA	NYU	NYO
ミャ	ミュ	ミョ	リャ	リュ	リョ
MYA	MYU	MYO	RYA	RYU	RYO
ヒャ	ヒュ	ヒョ	ビャ	ビュ	ビョ
HYA	HYU	HYO	BYA	BYU	BYO
ピャ	ピュ	ピョ			
BYA	BYU	BYO			

ファ	フィ	ー	フェ	フォ
FA	FI		FE	FO
ー	ウィ	ウ	ウェ	ウオ
	WI	WU	WE	WO
ヴァ	ヴィ	ヴ	ヴェ	ヴォ
VA	VI	VU	VE	VO
ティ	ディ	ー	トゥ	ドゥ
TI	DI		TU	DU
チェ	ー	シェ	ー	ジェ
CHE		SHE		JE

PARTIE 1

PREMIERS PAS



JOUR 1

DU CAFÉ, S'IL VOUS PLAÎT !

1. Vocabulaire

Les boissons

- 水 mizu (*eau*)
- コーヒー kōhī (*café*)
- お茶 ocha (*thé*)
- ホットチョコレート hotto chokorēto (*chocolat chaud*)
- ジュース jūsu (*jus*)
- オレンジジュース orenji jūsu (*jus d'orange*)
- リンゴジュース ringo jūsu (*jus de pomme*)
- コカ・コーラ koka kōra (*coca-cola*)

Le compteur générique

- 一つ hitotsu (*un*)
- 二つ futatsu (*deux*)
- 三つ mittsu (*trois*)
- 四つ yottsu (*quatre*)
- 五つ itsutsu (*cinq*)

2. Phrases utiles

- Kōhī o kudasai.
↳ Du café, s'il vous plaît.
- Kōhī o hitotsu kudasai.
↳ Un café, s'il vous plaît.



AUDIO 1

3. Grammaire

Savoir commander quelque chose est essentiel pour un voyage au Japon. C'est l'une des premières choses que tu pourras mettre en pratique dès ton arrivée sur le sol japonais. **Kudasai** signifie littéralement « donnez-moi ». C'est une forme impérative polie dérivée du verbe honorifique **kudasaru**, qui signifie « donner » lorsqu'on reçoit quelque chose. Cependant, on le traduit cependant souvent par « s'il vous plaît », par facilité.

wo est une particule. Une particule est une sorte d'étiquette grammaticale qui indique le rôle du mot qui la précède dans la phrase. Ici, la particule wo marque que le mot qui la précède est le complément d'objet direct. La particule を s'écrit wo en romanisation, mais se prononce [o], c'est-à-dire exactement comme le hiragana お, qui lui représente ce son lorsqu'il ne s'agit pas de particule.



En japonais, on utilise des **compteurs**, c'est-à-dire que la façon de compter varie selon ce que l'on compte (objets, personnes, animaux, etc.). Le **compteur générique** est le plus courant lorsqu'on commande quelque chose. Pour indiquer la quantité souhaitée, on place ce compteur entre la particule **wo** et le verbe **kudasai**.

→ Kōhī wo hitotsu kudasai.

Un café, s'il vous plaît.

コーヒーを一つください。



Sans le compteur, le serveur ne sait pas combien de cafés tu souhaites, car **kōhī wo kudasai** signifie uniquement « du café, s'il vous plaît », sans précision quant à la quantité.

Lorsqu'on écrit le japonais à l'aide de l'alphabet latin, on parle de **romanisation**. La méthode la plus utilisée dans les pays francophones est la romanisation Hepburn, qui vise à refléter la prononciation japonaise de façon intuitive pour les lecteurs occidentaux.

La prononciation du japonais est très accessible pour les francophones. Attention néanmoins : lorsqu'une voyelle porte une barre en romanisation (comme le **ō** de **kōhī**), cela indique un son long. Et lorsqu'une consonne est doublée, comme les deux **t** dans **mittsu** (みつ), cela correspond à une pause brève dans la prononciation, marquée en japonais par un petit **tsu** (っ).





1 La particule « wo » indique :

- 1** ☐ Le sujet de la phrase
- 2** ☐ Le complément d'objet direct
- 3** ☐ La destination
- 4** ☐ Le temps du verbe

2 Dans kōhī, le « ō » indique :

- 1** ☐ Une voyelle courte
- 2** ☐ Une voyelle longue
- 3** ☐ Une voyelle nasale
- 4** ☐ Une voyelle muette

3 Dans mittsu, la double consonne « tt » correspond :

- 1** ☐ À une pause brève dans la prononciation
- 2** ☐ À une syllabe accentuée
- 3** ☐ À une voyelle longue
- 4** ☐ À un ton montant



JOUR 2

L'ONIGIRI ET LE BENTO

1. Vocabulaire

La nourriture

- おにぎり onigiri (*boulettes de riz garnies*)
- 弁当 bentō (*boîte-repas ou bento*)
- サンドイッチ sandoicchi (*sandwich*)
- からあげ karaage (*poulet frit japonais*)
- 弁当 bentō (*repas préparé*)
- スープ sūpu (*soupe*)
- サラダ sarada (*salade*)
- デザート dezāto (*dessert*)
- プリン purin (*flan caramel*)

2. Phrases utiles

- Irasshaimase.
↳ Bienvenue (*dans un magasin*).
- Onigiri to bentō o kudasai.
↳ L'onigiri et le bentō, s'il vous plaît.



AUDIO 2

3. Grammaire

Dans la phrase **Onigiri to bentō, kudasai**, **to** relie **onigiri** et **bentō**, et se traduit donc par « et ».

→ Onigiri to bentō, kudasai.

L'onigiri et le bento, s'il vous plaît

おにぎりとお弁当、ください。



Avec **to**, la liste est considérée comme complète : rien d'autre n'est implicite. Pour indiquer une liste non exhaustive, on utilise plutôt **ya** à la place. Par exemple :

→ Onigiri ya bentō o kudasai.

Des onigiri, des bentō, etc., s'il vous plaît.

おにぎりや弁当をください。



⚠ Attention

L'usage de **to** et **ya** est beaucoup plus restreint que celui du « et » français. Ces particules ne s'emploient qu'entre des noms de même nature, c'est-à-dire pour énumérer des éléments : « des pommes, des poires et des bananes », « des tables, des chaises et des bancs », etc. En revanche, il est incorrect d'utiliser **to** ou **ya** entre deux adjectifs, entre deux verbes ou au début d'une phrase. Il s'agit d'une erreur très fréquente chez les débutants qui, par analogie avec le français, ont tendance à employer **to** dans des contextes où il ne peut pas apparaître. Dans **Onigiri to bentō, kudasai**, la phrase est grammaticalement correcte parce que **onigiri** et **bentō** sont des noms, et qu'ils appartiennent à la même catégorie : la nourriture.

Lorsque tu entres dans un établissement commercial au Japon, comme un **konbini** (supérette), les employés t'accueillent immédiatement en lançant **irasshaimase**. Il s'agit d'une formule rituelle du registre honorifique, utilisée pour signaler au client qu'il a été remarqué et que le personnel est disponible. **Irasshaimase** signifie simplement « bienvenue » et reflète la culture de l'hospitalité japonaise (**omotenashi**), fondée sur le respect et l'attention sans intrusion. C'est pourquoi on l'entend systématiquement dans les magasins, restaurants et autres lieux de service. Attention toutefois : **irasshaimase** est réservé au domaine commercial. Pour accueillir quelqu'un dans un pays, on utilisera plutôt **yōkoso**, et pour accueillir quelqu'un chez soi, on dira simplement **irasshai**. N'utilise par conséquent jamais **irasshaimase** pour accueillir un Japonais chez toi : cette formule sonnerait comme si ton domicile était un magasin.

**1** Choisis la bonne traduction de « Onigiri to bentō o kudasai »

- 1** ☐ Du riz et du thé, s'il vous plaît.
- 2** ☐ L'onigiri et le bentō, s'il vous plaît.
- 3** ☐ Un onigiri, s'il vous plaît.
- 4** ☐ L'onigiri et la soupe, s'il vous plaît.

2 Choisis la bonne traduction de « Irasshaimase »

- 1** ☐ Merci beaucoup.
- 2** ☐ Bonjour.
- 3** ☐ Bienvenue (dans un magasin).
- 4** ☐ Au revoir.

3 Dans la phrase « Onigiri to bentō o kudasai », le to signifie :

- 1** ☐ ou
- 2** ☐ et
- 3** ☐ aussi
- 4** ☐ de



JOUR 3

SANTÉ !

1. Vocabulaire

Les boissons alcoolisées

- 酒 sake (*alcool*)
- 日本酒 nihonshu (*saké japonais*)
- ビール bīru (*bière*)
- ワイン wain (*vin*)
- 梅酒 umeshu (*alcool de prune*)
- 居酒屋 izakaya (*bistrot japonais où l'on boit et partage de petits plats.*)

2. Phrases utiles

- Kanpai !
↳ Santé !
- Sumimasen.
↳ Excusez-moi.



AUDIO 3

3. Grammaire

Au Japon, une fois que tu es installé à ta table, le serveur n'arrivera pas toujours spontanément pour prendre ta commande. Dans de nombreux restaurants (notamment les **famiresu** ou restaurants familiaux), il y aura un petit bouton ou un buzzer sur la table pour appeler le personnel. Si ce dispositif n'existe pas, il te faudra attirer l'attention du serveur à voix haute :

→ Sumimasen.

Excusez-moi !

すみません。

C'est une formule très courante, non seulement pour appeler un serveur, mais aussi pour s'excuser ou interpeller quelqu'un poliment. Elle sert donc à la fois de « pardon » et de « excusez-moi ». Lorsque tout le monde a reçu sa boisson, il est d'usage de lever son verre avant de boire et de dire **Kanpai !**





Le mot **sake** (ou **osake**, avec le préfixe honorifique **o**) désigne l'alcool en général. Le whisky, la bière, le vin ou le **nihonshu** sont donc tous des types de **sake**. Cependant, dans les langues occidentales, le mot « saké » désigne presque toujours une boisson bien précise : le **nihonshu**, littéralement « alcool japonais ». Le **nihonshu** est une boisson fermentée à base de riz, dont le taux d'alcool se situe entre 14 % et 16 %, comparable à celui du vin. Il se consomme chaud ou froid, selon la saison, la qualité du breuvage et le goût de chacun. Si, en Europe ou ailleurs, on te sert un alcool fort sous le nom de « saké », il ne s'agit probablement pas d'authentique **nihonshu** japonais, mais d'une eau-de-vie différente.

Au Japon, si tu te contentes de dire :

→ Osake o kudasai.

De l'alcool, s'il vous plaît.

おさをください。

Le serveur comprendra généralement que tu souhaites du **nihonshu**.

Un **izakaya** est un établissement japonais à mi-chemin entre le bar et le restaurant, où l'on mange et boit dans une ambiance détendue. On y commande de petits plats à partager, un peu comme dans un bar à tapas. L'atmosphère est souvent bruyante et conviviale. Les supérieurs hiérarchiques y invitent fréquemment leurs employés pour des **nomikai**, soirées destinées à renforcer la cohésion du groupe. On y pratique alors la **nominication** (mot formé de **nomu**, « boire », et communication) qui désigne l'idée que boire ensemble facilite les échanges et détend les relations de travail.



1 Choisis la bonne traduction : « Kanpai ! »

- 1** ☐ Merci !
- 2** ☐ Santé !
- 3** ☐ À demain !
- 4** ☐ Bienvenue !

2 Dans un restaurant japonais, que faire s'il n'y a pas de buzzer pour appeler le serveur ?

- 1** ☐ Attendre patiemment.
- 2** ☐ Se lever et aller chercher le serveur.
- 3** ☐ Dire à voix haute Sumimasen.
- 4** ☐ Lever la main sans rien dire.

3 Le mot « sake » signifie en japonais :

- 1** ☐ Saké japonais uniquement.
- 2** ☐ Boisson fermentée à base de riz.
- 3** ☐ Alcool en général.
- 4** ☐ Vin chaud japonais.



JOUR 4

UNE FOURCHETTE

1. Vocabulaire

Les couverts

- フォーク fōku (*fourchette*)
- ナイフ naifu (*couteau*)
- スプーン supūn (*cuillère*)
- 箸 hashi (*baguettes*)

2. Phrases utiles

- Fōku o onegaishimasu.
↳ *Une fourchette, s'il vous plaît.*



AUDIO 4

3. Grammaire

Au Japon, les repas se prennent principalement avec des baguettes. Le mot « baguettes » se dit **hashi**, mais il est très fréquent d'ajouter un préfixe honorifique **o** devant, ce qui donne **ohashi**. À noter que le mot **hashi** peut aussi signifier « pont ». Il s'agit alors d'un homonyme : la différence se fait à l'oral par l'accentuation et surtout par le contexte. Si tu es au restaurant, il est bien entendu évident que **hashi** désigne les baguettes.



Si tu as du mal à manger avec des baguettes, il est tout à fait acceptable au Japon de demander des couverts occidentaux, et il arrive même qu'on t'en propose spontanément. Tu peux dire :

→ Fōku o onegaishimasu.

Une fourchette, s'il vous plaît.

フォークをお願いします。

Nous avons déjà rencontré **kudasai** dans des phrases comme : **Kōhī o kudasai**. Le mot **kudasai** vient du verbe **kudasaru**, qui signifie « donner » (du point de vue de la personne qui reçoit). Lorsqu'on dit **(objet) o kudasai**, on formule donc une demande directe : « Donnez-moi cet objet, s'il vous plaît. » C'est une tournure simple, polie et très utilisée dans les magasins et restaurants.



Onegaishimasu vient quant à lui du verbe **negau**, qui signifie « souhaiter » ou « demander un service ». Littéralement, **onegaishimasu** signifie donc « je vous en prie, faites cela pour moi ». La nuance est plus douce et plus formelle que **kudasai** : on l'utilise lorsque la demande n'est pas seulement matérielle, ou pour exprimer une politesse supplémentaire. Les deux phrases sont correctes et naturelles.

La particule **wo** sert ici aussi à marquer le complément d'objet direct du verbe. Dans la langue parlée, il est d'ailleurs très courant de l'omettre avant **onegaishimasu**, même chez les Japonais. La phrase reste parfaitement correcte et polie. La particule **mo** signifie « aussi » ou « également ». Tu peux donc dire :

→ Fōku mo onegaishimasu.

Une fourchette aussi, s'il vous plaît.

フォークもお願いします。

Les Japonais ne s'attendent pas à ce que tu sois un expert dans l'utilisation des baguettes. Par conséquent, demander des couverts occidentaux n'est pas perçu comme impoli dans les restaurants touristiques ou **famiresu** (restaurants familiaux). En revanche, évitez de planter vos baguettes dans le riz ou de les laisser verticalement dans un bol : ce geste évoque un rite funéraire et fait partie des interdits dans les bonnes manières japonaises.